

## Porównanie tłumaczeń Kapłańska 7:38

| Przekład | Rodzaj              | Nazwa                                        | Treść                                                                                                                                                   |
|----------|---------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PBD      | Przekład dosłowny   | EIB Przekład dosłowny                        | które JAHWE nadał Mojżeszowi na górze Synaj w dniu, gdy przykazał On synom Izraela składać JAHWE ich ofiary na pustyni Synaj.                           |
| SNP'18   | Przekład literacki  | EIB Przekład literacki                       | Prawa te nadał JAHWE Mojżeszowi na górze Synaj. Było to w dniu, gdy polecił On synom Izraela, przebywającym na pustyni Synaj, by składali JAHWE ofiary. |
| UBG'18   | Przekład literacki  | Uwspółcześniona Biblia Gdańska               | Które JAHWE nadał Mojżeszowi na górze Synaj w dniu, kiedy nakazał synom Izraela, aby składali swoje ofiary JAHWE na pustyni Synaj.                      |
| BG       | Przekład literacki  | Biblia Gdańska                               | Którą rozkazał Pan Mojżeszowi na górze Synaj, dnia, którego przykazywał synom Izraelskim, aby ofiarowali ofiary swe Panu na puszczy Synaj.              |
| BJW      | Przekład literacki  | Biblia Jakuba Wujka                          | które ustawił JAHWE Mojżeszowi na górze Synaj, kiedy przykazał synom Izraelowym, aby ofiarowali ofiary swe JAHWE, na puszczy Synaj.                     |
| BT'99    | Przekład literacki  | Biblia Tysiąclecia                           | To nakazał Pan Mojżeszowi na górze Synaj w dniu, w którym polecił Izraelitom, by składali dary Panu na Pustyni Synajskiej.                              |
| BW       | Przekład literacki  | Biblia Warszawska                            | Które Pan nadał Mojżeszowi na górze Synaj w dniu, kiedy nakazał synom izraelskim składać Panu swoje ofiary na pustyni synajskiej.                       |
| EKU'18   | Przekład literacki  | Biblia Ekumeniczna                           | Prawo to przekazał JAHWE Mojżeszowi na górze Synaj w dniu, w którym polecił Izraelitom składać ofiary dla JAHWE na pustyni Synaj.                       |
| PAU      | Przekład literacki  | Biblia Paulistów                             | Prawo to zlecił JAHWE Mojżeszowi na górze Synaj, gdy nakazał Izraelitom złożyć JAHWE ofiary na pustyni synajskiej.                                      |
| POZ'75   | Przekład literacki  | Biblia Poznańska                             | jakie Jahwe zlecił Mojżeszowi na górze Synaj. Wtedy to polecił Izraelitom, aby na pustyni Synaj składali Jahwe swoje dary.                              |
| PEC      | Przekład literacki  | Tora Pardes Lauder                           | które Bóg nakazał Moszemu na górze Synaj, w dniu, gdy On nakazał synom Jisraela, by przybliżali swe oddania Bogu na pustyni Synaj.                      |
| TUB      | Przekład literacki  | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | так як заповів Господь Мойсеєві в Синайській горі, в день коли заповів ізраїльським синам приносити їхні дари перед Господом в Синайській пустині.      |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska                          | który WIEKUISTY dał Mojżeszowi u stóp góry Synaj, gdy na puszczy synajskiej rozkazał synom Israela, aby przynosili swoje ofiary WIEKUISTEMU.            |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata                       | tak jak JAHWE nakazał Mojżeszowi na górze Synaj w dniu, w którym nakazał synom Izraela, by składali JAHWE swoje dary ofiarne na pustkowiu Synaj.        |